

# GRUPPENANGEBOTE 2016



# DIE MUSEEN

## 01 ERLEBNISZENTRUM VILLEROY & BOCH, ALTE ABTEI METTLACH

Tausendjährige Kulturgeschichte, Jahrhunderte währende Keramik-Tradition und zukunftsweisende Konzepte rund um „Leben und Wohnen“ – Das Erlebniszentrum von Villeroy & Boch befindet sich in der Alten Abtei in Mettlach, einem ehemaligen Benediktinerkloster und Sitz der Hauptverwaltung des Weltunternehmens.

### ANGEBOT:

- Führung durch das Keramikmuseum mit einem V&B-Besuchsbegleiter
- Keravision (Keramik-Kunst und -Kultur im Spiegel der Zeit)
- Erlebniswelt Tischkultur und Infocenter Bad & Wellness
- Museumscafé und Restaurant Abteigarten
- Abteipark mit historischen Sehenswürdigkeiten
- Villeroy & Boch Outlet Center
- Barrierefreier Zugang

🕒 1,5 h

€ 3,50 € / Pers. (Eintritt)  
85,00 € / Besuchsbegleiter

Gastronomische Angebote zubuchbar, Gruppengröße: 25 Pers.

## 02 UNESCO WELTKULTURERBE VÖLKLINGER HÜTTE

Vom größten Eisenwerk zum vitalsten Kulturort der Region: Industriekultur hautnah erleben im Weltkulturerbe Völklinger Hütte, dem beliebtesten Industriedenkmal Deutschlands. Spektakuläre Highlights der Industriekultur wechseln ab mit stillen Orten zum Entspannen in ruhiger Natur. Der Rundgang ist in weiten Teilen barrierefrei durch Rampen und Aufzüge.

### ANGEBOT:

- Barrierefreie Führungen durch die Völklinger Hütte (in der Sommersaison mit Ferrodrom®) und aktuellen Ausstellungen
- Restaurant Café Umwalzer und Biergarten Bistro B40
- Picknickplätze und Ruhezone

🕒 1,5 bis 2,0 h mit Führung  
3,0 bis 5,0 h individuell

€ 100,00 € / Führung (max. 30 Pers.)  
zzgl. ermäßigter Eintritt: 13,00 € / Pers.

## 03 GLAS- UND HEIMATMUSEUM WARNDT

Über 3 ½ Jahrhunderte gab es im Saarland mehr als 50 Glashüttenstandorte. Als Zentrum für Glaskultur lässt das Glasmuseum diese regionale Geschichte lebendig werden. Das Museum bietet zwei Dauerausstellungen an: „Glas auf den Tisch“ zeigt Gebrauchsglas aus dem Alltagsleben unserer Vorfahren und das „Schaudepot“ präsentiert Erzeugnisse der saarländischen Gebrauchsglashütten.

### ANGEBOT:

- Öffnungszeiten: Sonntags 14 – 16 Uhr, öffentliche Führung um 14:30 Uhr
- Barrierefreie Gruppenführungen auch außerhalb der Öffnungszeiten auf Voranmeldung

🕒 1,5 h

€ 3,00 € / Pers. (mind. 20,00 €)

## 04 MUSÉE LES MINEURS WENDEL

Das Musée Les Mineurs Wendel lädt Sie ein, für einen Tag in das Leben der lothringischen Kohlebergarbeiter im 20. Jahrhundert einzutauchen. Das in Frankreich einzigartige Schaubergwerk La Mine Wendel zeigt eindrucksvoll rekonstruierte Stollen und die verschiedenen bis zur Schließung des letzten französischen Grube in 2004 verwendeten Abbautechniken.

### ANGEBOT:

- Besichtigung des Musée Les Mineurs Wendel oder Führung durch La Mine Wendel (ab 20 Personen, barrierefrei)

🕒 2,0 h

€ ab 6,00 € / Pers.

## 05 SMARTVILLE

Sie sind eingeladen, in smartville die verschiedenen Montageschritte des unverwechselbaren Stadtfitzlers mitzuerleben, der zu den Pionieren unter den reinen Elektroautos zählt. Beobachten Sie die Fabrikation des angesagtesten Stadtautos in Echtzeit. Das technologische Erfolgsrezept vereint Ästhetik, Innovation, Leistung, Qualität, Sicherheit und Umweltschutz.

### ANGEBOT:

- Barrierefreie Führungen ganzjährig auf Anfrage von Montag bis Freitag, außer Feiertage und August. Reservierung mindestens 3 Monate im Voraus

🕒 1,5 h

€ ab 5,00 € / Pers. (10 bis 30 Pers.)  
Mindestalter: 16 Jahre

## 06 KERAMIKMUSEUM

Entdecken Sie die umfangreiche Keramiksammlung, die für die große Vielfalt der Saargemünder Produktion steht. Bewundern Sie Tafelservices und dekorative Gegenstände aus dem 19. und 20. Jahrhundert sowie den wunderschönen, denkmalgeschützten Wintergarten. Außerhalb des Museums ist der letzte von ca. 30 zwischen 1860 und 1862 errichteten Keramiköfen zu besichtigen.

### ANGEBOT:

- Führungen (Museum und Keramiköfen)
- Im Wintergarten: Café & französisches Feingebäck zubuchbar

🕒 1,0 h

€ ab 4,50 € / Pers. (15 bis 30 Pers.)

## 07 KERAMIKSTÄTTE BLIESMÜHLE

Entdecken Sie das in Frankreich einzigartige Museum für Steinguttechnik. Das gesamte Herstellungsverfahren von der Rohmasse bis zur Dekoration wird in verschiedenen Werkstätten nachvollziehbar. Der Garten der Fayenciers lädt anschließend in den Ruinen der alten Steingutmanufaktur zu einem Spaziergang durch die Themengärten ein.

### ANGEBOT:

- Individuell angepasste Führungen, auf Wunsch interaktiv
- Barrierefreie Führungen durch das Museum
- Im Garten der Fayenciers: Picknick/Aperitif im Freien (Angebot auf Anfrage)
- Picknickplätze und Ruhezone

🕒 Museum: 1,5 h (interaktive Führung: 2,0 h)

Garten: 1,0 h (Führung Garten und Museum: 2,0 h), 15 bis 50 Pers.

€ Museum: ab 6,00 € / Pers., interaktive Führung 7,00 € / Pers.

Garten: ab 4,50 € / Pers.

Museum + Garten: ab 7,00 € / Pers.

## 08 LA GRANDE PLACE – KRISTALLMUSEUM SAINT-LOUIS

Entdecken Sie 2.000 einzigartige Ausstellungsstücke in der ältesten Kristallerie Frankreichs, die immer noch in Betrieb ist. Das Museum veranschaulicht das umfangreiche Fachwissen, das heute noch den Weltruf der Kristallerie Saint-Louis ausmacht. Ein Muss für Kunstgewerbe-Liebhaber. Zusätzlich kann die Manufaktur besichtigt werden (Anmeldung erforderlich).

### ANGEBOT:

- Besichtigung des Kristallmuseums Saint-Louis
- Führung durch die Manufaktur Saint-Louis nach Voranmeldung

🕒 1,5 h

2 x 1,5 h

€ 5,00 € / Pers. (Museum)

15,00 € / Pers. (Museum + Manufaktur)

## 09 GLASSTANDORT MEISENTHAL

Die Glashütte Meisenthal, dank Emile Gallé Wiege des Art Nouveau, war eine der bedeutendsten Glashütten Lothringens. Neben Ausstellungen, öffentlichen Glasbläserführungen und Kulturveranstaltungen können die Besucher vor Ort hergestellte Glasobjekte bewundern und erwerben, unter anderem die berühmten Weihnachtsgugeln von Meisenthal!

### ANGEBOT:

- Besichtigung des Glasstandorts Meisenthal
- Glasbläser-Vorführungen

🕒 1,5 h

€ 5,00 € / Pers.

## 10 LALIQUE-MUSEUM

In Wingen-sur-Moder, wo René Lalique 1921 seine Manufaktur errichtete, zeigt das Lalique Museum eine außergewöhnliche Sammlung von Zeichnungen, Schmuck, Glas- und Kristallarbeiten. Das am ehemaligen Glasstandort Hochberg errichtete Museumsgebäude verbindet auf subtile Weise Tradition und Moderne und ist damit einer der symbolträchtigen Standorte des Regionalparks Nordvogesen.

### ANGEBOT:

- Barrierefreie Führungen auf Anmeldung in Französisch, Englisch und Deutsch
- Besichtigung mit Workshop für Kinder

🕒 2,0 h

€ 5,00 € / Pers. (ab 15 Personen,  
freie Besichtigung)  
5,00 € / Pers. + 50,00 € / Führung  
(max. 25 Pers.)



**LA ROUTE DU FEU**  
ROUTE DES FEUERS

# ENTDECKEN SIE SPANNENDE ORTE ENTLANG DER ROUTE DES FEUERS



Die Route des Feuers SaarMoselle öffnet Ihnen die Tore zu einem einmaligen Kulturerbe diesseits und jenseits der deutsch-französischen Grenze. Stätten weltberühmter Industriekultur laden dazu ein, Geschichte hautnah zu erleben: ob als Museum, als Raum für Kunst und Ausstellungen oder als faszinierende Veranstaltungsorte mit besonderer Atmosphäre. Erleben Sie diese facettenreiche Route im Herzen Europas an 10 außergewöhnlichen Orten!

**CENTRE VILLEROY & BOCH** À METTLACH  
**ERLEBNISZENTRUM VILLEROY & BOCH** IN METTLACH

01

**PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL DE L'UNESCO, LA VÖLKLINGER HÜTTE**  
**UNESCO WELTKULTURERBE VÖLKLINGER HÜTTE**

02

**MUSÉE DU VERRE ET D'HISTOIRE LOCALE DU WARNDT** À VÖLKLINGEN-LUDWEILER  
**GLAS- UND HEIMATMUSEUM WARNDT** IN VÖLKLINGEN-LUDWEILER

03

**MUSÉE DE LA FAÏENCE** À SARREGUEMINES  
**KERAMIKMUSEUM** IN SARREGUEMINES



**DEUTSCHLAND**

**SITE DU MOULIN DE LA BLIES** À SARREGUEMINES  
**KERAMIKSTÄTTE BLIESMÜHLE** IN SARREGUEMINES

07

**MUSÉE LES MINEURS WENDEL, LA MINE WENDEL** À PETITE-ROSSELLE  
**MUSÉE LES MINEURS WENDEL, BERGBAUMUSEUM** IN PETITE-ROSSELLE

04

**FRANKREICH**



**smartville** À HAMBACH  
**smartville** IN HAMBACH

05

**SITE VERRIER DE MEISENTHAL** À MEISENTHAL  
**GLASSTANDORT MEISENTHAL** IN MEISENTHAL

09

**LA GRANDE PLACE - MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS** À SAINT-LOUIS-LÈS-BITCHE  
**LA GRANDE PLACE - KRISTALLMUSEUM SAINT-LOUIS** IN SAINT-LOUIS-LÈS-BITCHE

08

10

**MUSÉE LALIQUE** À WINGEN-SUR-MODER  
**LALIQUE-MUSEUM** IN WINGEN-SUR-MODER

## DIE TAGESTOUREN

### KONTRASTREICHES BITSCHERLAND: GLASKUNST UND FESTUNGSWERK

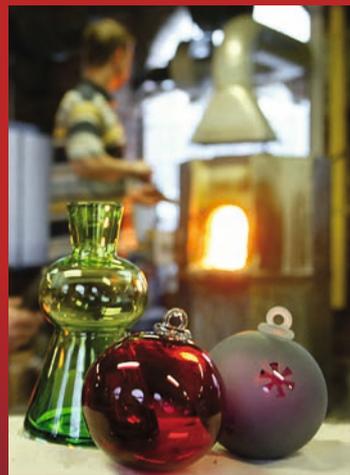


Bei einer Führung durch die Manufaktur lernen Sie die Berufe und Fertigkeiten kennen, die den Weltruf der Kristallerie Saint-Louis begründen. Bewundern Sie anschließend die einzigartige Sammlung von 2.000 Ausstellungsstücken in La Grande Place, Kristallmuseum Saint-Louis. Nach dem Mittagessen erfahren Sie in der Zitadelle von Bitche Interessantes zum Deutsch-Französischen Krieg von 1870.

#### TAGESZIELE:

Führung durch die Manufaktur der Kristallerie Saint-Louis, freie Besichtigung von La Grande Place, Kristallmuseum Saint-Louis, Mittagessen (Getränkepauschale), Besichtigung der Zitadelle von Bitche mit Audioguides

€ ab 43,00 €, ab 20 Personen



## AUF DE SPUREN DER GLASKÜNSTLER: DAUM, GALLÉ, LALIQUE ...

In Wingen-sur-Moder, wo René Lalique 1921 seine Manufaktur errichtete, zeigt das Lalique-Museum alle Aspekte der Kreation von Lalique: Zeichnungen, Schmuck, Glas- und Kristallarbeiten. Lernen Sie nach dem Mittagessen die glaskünstlerische Arbeit von Emile Gallé in Meisenthal kennen, beobachten Sie Glasbläser bei der Arbeit und insbesondere die Produktion der berühmten Weihnachtskugeln.

### TAGESZIELE:

Freie Besichtigung des Lalique-Museums in Wingen-sur-Moder, Mittagessen (Getränkepauschale), Führung am Glasstandort Meisenthal (Glasmuseum und Internationales Zentrum für Glaskunst)

€ ab 37,75 € (bei 20 Personen)



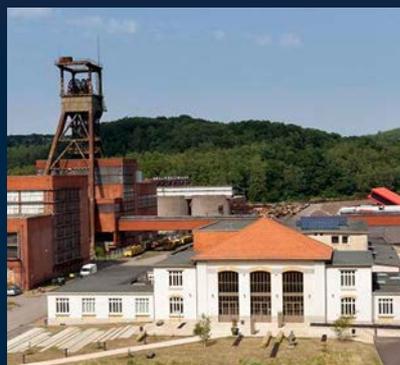
## ENTDECKUNGEN IM ROSSELTAL

Der Parc Explor Wendel zeigt Ihnen im Schaubergwerk La Mine die bis zur Schließung der letzten französischen Grube 2004 verwendeten Abbautechniken, oder im Musée les Mineurs Wendel den Alltag der lothringischen Bergleute. Nach dem Mittagessen geht es zur mittelalterlichen Burg auf dem Forbacher Schlossberg, ins Mittelalterstädtchen Hombourg-Haut oder in die Saarbrücker Altstadt.

### TAGESZIELE:

La Mine Wendel oder Musée les Mineurs Wendel, Mittagessen (3 Gänge), Führung durch die Burg und den Park auf dem Schlossberg in Forbach oder durch die mittelalterliche Altstadt von Hombourg-Haut oder durch die Altstadt von Saarbrücken (Ludwigskirche, Schloss und Schlosskirche)

€ ab 28,00 €, mindestens 20 Personen



## KOHLE UND STAHL, WIEGE EUROPAS

Entdecken Sie einen der spannendsten Orte Europas: das UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Nach dem Mittagessen zeigt Ihnen der Parc Explor Wendel im Schaubergwerk La Mine die bis zur Schließung der letzten französischen Grube 2004 verwendeten Abbautechniken, oder Sie lernen im Musée les Mineurs Wendel den Alltag der lothringischen Bergleute kennen.

### TAGESZIELE:

Führung durch das UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Mittagessen (3 Gänge), Besichtigung des Schaubergwerks La Mine Wendel oder des Musée les Mineurs Wendel

€ ab de 39,00 €, mindestens 20 Personen



# DIE TAGESTOUREN

## ZU WELTKULTUR UND PORZELLAN

Die stillgelegte Völklinger Hütte wurde 1994 zum UNESCO Weltkulturerbe erklärt. Von ehemaligen Hüttenarbeitern werden Sie durch dieses einzigartige Zeugnis der Industriekultur des 19. und 20. Jahrhunderts geführt. Nach einer Pause im Erholungsgebiet Saarschleife werfen Sie bei Villeroy & Boch in Mettlach einen Blick hinter die Kulissen des traditionsreichen Unternehmens.

### TAGESZIELE:

Besichtigung des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, Spaziergang zur Saarschleife, Besichtigung Erlebniszentrum Villeroy & Boch (Führung durch die Keravision, Erlebniswelt Tischkultur, Keramikmuseum und Museumscafe), Möglichkeit zum Einkauf im V&B Outlet Center

€ ab 29,00 €/Pers. (ab 46,00 € inkl. Mittagessen), ab 10 Personen



## KERAMIK, CLOEF UND RÖMISCHES

In Mettlach werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen des traditionsreichen Unternehmens Villeroy & Boch. Anschließend fahren Sie zum klassischen Aussichtspunkt des Saarlandes, zur Cloef – und die Saarschleife liegt Ihnen zu Füßen. Der Nachmittag steht ganz im Zeichen der Römer. Sie besichtigen die Römische Villa Borg und in Nennig den größten römischen Mosaikfußboden nördlich der Alpen.

### TAGESZIELE:

Besichtigung der Keravision und des Keramikmuseums Villeroy & Boch, Möglichkeit zum Einkauf im V&B Outlet Center, Spaziergang zur Saarschleife, Besichtigung der Villa Borg mit Multimediashow, Besichtigung des Römischen Mosaikfußbodens in Nennig

€ ab 19,00 € (ab 36 € inkl. Mittagessen), ab 10 Personen



## SMARTFEVER IN SARREGUEMINES!

Im Museum für Steinguttechnik an der Bliesmühle können Sie in den restaurierten Werkstätten der ehemaligen Manufaktur Schritt für Schritt den Steingut-Herstellungsprozess nachvollziehen. Bestaunen Sie anschließend die Pflanzenpracht im Garten der Fayenciers. Besichtigen Sie nach dem Mittagessen die Produktionsstätte des trendigsten Stadtautos der Gegenwart, des smart. Option: „Feuer und Flamme!“ (Bliesmühle, Mittagessen, Schaubergwerk La Mine Wendel).

### TAGESZIELE:

Interaktive Führung durch das Museum für Steinguttechnik an der Bliesmühle in Sarreguemines, Mittagessen im Restaurant, smartville Hambach oder Schaubergwerk La Mine Wendel in Petite-Rosselle

€ ab 31,00 €, 25 bis 30 Personen



## FAYENCERIE UND SCHIFFSTOUR AUF DER SAAR

Das Steingutmuseum zeigt eine umfangreiche Keramiksammlung. Herzstück ist der wunderschöne, denkmalgeschützte Wintergarten. Direkt neben dem Museum können Sie den letzten Brennofen seiner Art in Frankreich bestaunen. Nach dem Mittagessen begeben Sie sich auf eine Ausflugsfahrt auf der Saar, mit Start- und Endpunkt Saarbrücken. An Bord wird Ihnen Kaffee und Kuchen serviert.

### TAGESZIELE:

Führung durch das Steingutmuseum, Mittagessen in der Region Sarreguemines, Schifffahrt Saarbrücken – Gündingen – Saarbrücken

€ ab 41,50 €, 25 bis 50 Personen



# FÜR WEITERE INFORMATIONEN UND ZUR BUCHUNG DER TAGESANGEBOTE KÖNNEN SIE SICH AN JEDE DER FOLGENDEN TOURISTINFOS WENDEN:

## TOURIST INFORMATION DER REGION SAARBRÜCKEN

Rathaus St. Johann / Haupteingang  
D - 66111 Saarbrücken  
Tel.: +49 (0)681 95 90 92 00  
tourist.info@kontour.de  
www.die-region-saarbruecken.de

## OFFICE DE TOURISME SARREGUEMINES CONFLUENCES

11, rue du Maire Massing  
BP 50339  
F - 57200 Sarreguemines  
Tel.: +33 (0)3 87 98 80 81  
contact@sarreguemines-tourisme.com  
www.sarreguemines-tourisme.com

## OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FORBACH

Château Barrabino  
Avenue St. Rémy  
F - 57600 Forbach  
Tel.: +33 (0)3 87 85 02 43  
groupes@paysdeforbach.com  
www.paysdeforbach.com

## OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE BITCHE

2 Avenue du Général de Gaulle  
F - 57230 Bitche  
Tel.: +33 (0)3 87 06 64 44  
resa@tourisme-paysdebitche.fr  
www.tourisme-paysdebitche.fr

Unsere Reisebedingungen finden Sie unter  
[www.route-des-feuers.eu/reisebedingungen](http://www.route-des-feuers.eu/reisebedingungen)



**Fotorechte:** Guillaume Ramon, Jadyb photo, JC Kanny - Moselle Tourisme, Günter Emmer - Saarbrücker Personenschiffahrt, Villeroy & Boch AG, Weltkulturerbe Völklinger Hütte / Gerhard Kassner / Wolfgang Klauke, Glas- und Heimatmuseum Warndt / Hans-Dieter Morche, Musée Les Mineurs Wendel, smart, Musées de Sarreguemines, La Grande Place musée du cristal Saint-Louis, CIAV Meisenthal, Musée Lalique, Office de Tourisme du Pays de Bitche, Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, KonTour Saarbrücken, Tourismus Zentrale Saarland GmbH

## Impressum

**Herausgeber:** Eurodistrict SaarMoselle  
Kooperationsbüro · Talstraße 16 · Saarbrücken  
Tel. 0 681 506-8010 · E-Mail: [info@saarmoselle.org](mailto:info@saarmoselle.org)

**Texte:** Eurodistrict SaarMoselle, Partner im Netzwerk „Route des Feuers SaarMoselle“

**Gestaltung:** FBO - Agentur für Marketing und Neue Medien

**Druck:** COD Büroservice GmbH



[www.route-du-feu.eu](http://www.route-du-feu.eu) · [www.route-des-feuers.eu](http://www.route-des-feuers.eu)



L'Union Européenne investit dans votre avenir. | Die Europäische Union investiert in Ihre Zukunft.